

# SCOLIOSIS SCREENING NOTIFICATION

Dear Parent/Guardian:

School law requires that a screening for scoliosis be performed on all children in grades 6 and 7.

The \_\_\_\_\_ School District will conduct a scoliosis screening program on \_\_\_\_\_.

The purpose of the screening program is to detect possible curvature of the spine in children. If the condition is detected early and appropriately treated, progressive spinal deformity may be prevented.

The screening test is very simple and can be performed in less than a minute. A trained screener will check your child's back by observing it while your child is standing and bending forward. You will be contacted if there is any reason to have your child examined by your pediatrician, family physician, or orthopedist.

To assure a view of the spine, we will request that students expose their backs during screening. It is recommended that boys wear a shirt that can be easily removed. Girls should wear a bra, bathing suit top, or halter top under a blouse or sweater.

Your cooperation is essential to help us make the program run smoothly. If you have any objections to having your child participate in the screening program, please inform the school nurse in writing on or before \_\_\_\_\_.

Sincerely,

School Nurse Signature: \_\_\_\_\_

Printed Name: \_\_\_\_\_

Phone / e-mail: \_\_\_\_\_

# THÔNG BÁO SÀNG LỌC CHỨNG VỆO CỘT SỐNG

Kính gửi quý Phụ huynh/Người giám hộ:

Luật học đường quy định rằng tất cả trẻ em lớp 6 và lớp 7 phải thực hiện sàng lọc chứng vệo cột sống.

Khu học chánh sẽ tiến hành một chương trình kiểm tra chứng vệo cột sống vào ngày .

Mục đích của chương trình sàng lọc là để phát hiện những trường hợp có thể bị cong vệo cột sống ở trẻ em. Nếu tình trạng bệnh được phát hiện sớm và điều trị thích hợp, có thể ngăn chặn được tình trạng biến dạng cột sống tiến triển.

Việc kiểm tra sàng lọc rất đơn giản và có thể được thực hiện trong vòng chưa đầy một phút. Người kiểm tra được đào tạo sẽ kiểm tra lưng của con quý vị bằng cách quan sát nó trong khi các em đang đứng và cúi người về phía trước. Quý vị sẽ được liên hệ nếu có bất kỳ lý do gì mà con quý vị phải được đi khám ở bác sĩ nhi khoa, bác sĩ gia đình hoặc bác sĩ chỉnh hình.

Để đảm bảo quan sát được cột sống, chúng tôi sẽ yêu cầu học sinh để lộ lưng trong khi kiểm tra. Các bé trai nên mặc loại áo có thể cởi ra dễ dàng. Các bé gái nên mặc áo ngực, áo tắm hoặc áo dây bên dưới áo blouse hoặc áo len.

Sự hợp tác của quý vị là điều cần thiết để giúp chúng tôi thực hiện chương trình suôn sẻ. Nếu quý vị có bất kỳ phản đối nào về việc cho con mình tham gia chương trình sàng lọc, vui lòng thông báo bằng văn bản cho y tá nhà trường vào hoặc trước ngày .

Trân trọng,

Chữ ký của Y tá trường học:

Tên viết hoa:

Điện thoại/email: